

Registrable Interest

Election donations/Financial Sponsorships

4(1) Did you receive any election donation (see note (a) below) towards your being elected to the membership of the Legislative Council?

YES/NO

If so, please give details of the sponsor(s) and the amount involved in each case (see note (b) below).

Please see attached. The total amount of election donations is \$568445.76.

4(2) Have you or your spouse received any payment, or any material benefit or advantage (see Notes (c)-(f) below) from any person or organization which in any way relates to your membership of the Legislative Council?

YES/NO

If so, please give details.

- Notes:**
- (a) "Election donation" has the same meaning as in the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). Under the Ordinance, "election donation" means any of the following donations —
 - (i) any money given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of meeting, or contributing towards meeting, the election expenses of the candidate or candidates;
 - (ii) any goods given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, and includes any goods given incidental to the provision of voluntary service;
 - (iii) any service provided to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, but does not include voluntary service.
 - (b) For the purpose of stating the details of sponsor(s) and election donation involved, a Member may attach a copy of the election return relating to election donations which he is required to lodge with the Election Committee under s.37(1)(b) of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). However, copies of receipts are not required.
 - (c) A Member is expected to make the necessary enquiries of his spouse in order to make a full and timely return on the registration of interests relating to financial sponsorships.
 - (d) Please refer to note (b) of Category 1 for the definition of "material benefit".
 - (e) You should include any material benefit or advantage received *gratis* or at a price below that generally available to members of the public.
 - (f) Where a company is named as sponsor, please indicate briefly the nature of its business.

本文件只為譯本，登記事項以
2012年11月20日登記的
原文為準。

This is a translated version only;
please refer to the original version
registered on 20.11.2012 for an
authentic record of registered items.

Signature: _____ (signed)

Date: _____ 20 Nov 2012

個別地方選區/區議會 (第二) 功能界別候選人名單收到的選舉捐贈 (見備註(3))
ELECTION DONATIONS RECEIVED BY THE GC/DC(SECOND)FC LIST OF CANDIDATES(See Remark (3))

選舉捐贈一覽表 (詳情列於以下各有關部分) (見備註(1)及(2))

Summary of election donations (with details set out under each of the relevant sections below) (see Remark (1) and (2))

1,000 元或以下之選舉捐贈 (H 部)	\$	507.9		元
Election donations of \$1,000 or less (Section H)				
1,000 元以上之選舉捐贈 (I 部)	\$	567937.86		元
Election donations of more than \$1,000 (Section I)				
		總數	\$	568445.76
		Total		元
減除： 已處置之選舉捐贈 (如有此情況) (J 部) (見備註(4))	\$	0		元
LESS: Election donations disposed of (if any) (Section J) (see Remark (4))				
		用於選舉中之捐贈總額	\$	568445.76
		Total of donations used for the election		元

H 部： 1,000 元或以下之選舉捐贈
Section H : Election donations of \$1,000 or less

日期/期間 Date/Period	選舉捐贈說明 Description of Election Donation	捐款金額或其他選舉捐贈之價值 Amount or Value of Election Donation (見備註(1)) (see Remark (1))
2-Sep-2012	健康空氣行動《改善空氣污染契約》記者會	\$ 7.9 元
1-Jun-2012	工黨選舉籌款獎品	\$ 500 元
		\$ 元
		\$ 元
		\$ 元
		\$ 元
		\$ 元
		\$ 元
		\$ 元
		\$ 元
		\$ 元
		\$ 元
		\$ 元
		\$ 元
		\$ 元
		\$ 元
		\$ 元
總數 Total		\$ 507.9 元

登記日期 : 20/11/2012 時間 : 5:30 上午/下午
Registered on : at : 5:30 am/pm

I 部： 1,000 元以上之選舉捐贈

請在下表填報每名（在一次或多次之選舉捐贈中）選舉捐贈總額在 1,000 元以上之捐贈者的姓名或名稱及地址，並附上就有關選舉捐贈發給捐贈者之「劃一格式選舉捐贈收據」（表格編號：REO/C/2a(GC)(DC(2)FC)/2012LC(SDF) 或 REO/C/2b(GC)(DC(2)FC)/2012LC(SDF)）副本。收據上應順序註明編號，而編配予每一收據的編號應填寫在“收據”一欄內的相應位置，以資對照。

註
釋
附
件

Section I : Election donations of more than \$1,000

Please enter the name and address of each donor who has donated more than \$1,000 (in one or more election donations). Each entry must be accompanied with a copy of the "Standard Receipt for Election Donations" (Form no.: REO/C/2a(GC)(DC(2)FC)/2012LC(SDF) or REO/C/2b(GC)(DC(2)FC)/2012LC(SDF)) issued to the donor. All receipts should be marked in numerical sequence and, for cross-referencing purpose, the number assigned to each receipt should be correspondingly entered in the "Receipt" column.

捐贈者 (見備註(5)) Donor (See Remark (5))		選舉捐贈說明 Description of Election Donation	捐款金額或 選舉捐贈之價值 Amount or Value of Election Donation (見備註(1)) (see Remark (1))	收據 Receipt
姓名或名稱 Name	地址 Address			
何家麟	屯門嶺南大學黃浩川堂1703室	現金捐贈	\$ 3000 元	001
Maria Wong	2 Factory Street, 3/F, Shan Kei Wan	現金捐贈	\$ 10000 元	002
香港社會工作者總工會	九龍旺角上海街473-475號上海中心4樓	短訊服務	\$ 5308.33 元	003
香港職工會聯盟	九龍彌敦道 557-559號永旺行19樓	服務捐贈(見附表)	\$ 40976 元	004
工黨有限公司	九龍彌敦道 557-559號永旺行19樓	現金及服務捐贈(見附表)	\$ 508653.53 元	005
			\$ 元	
			\$ 元	
			\$ 元	
總數 Total			\$ 567937.86 元	

J 部： 已處置之選舉捐贈（如有此情況）（見備註(4)）

每項填報資料均須附上收款人所發之收據副本，收據上須順序註明編號，而編配予每一收據的編號應填寫在“收據”一欄內的相應位置，以資對照。

Section J: Election donations disposed of (if any) (see Remark (4))

Each entry must be accompanied with a copy of the receipt issued by the recipient. All receipts should be marked in numerical sequence and, for cross-referencing purpose, the number assigned to each receipt should be correspondingly entered in the "Receipt" column.

屬公共性質的慈善機構或慈善信託名稱 Name of Charitable Institution or Trust of a Public Character	金額 Amount (見備註(1)) (see Remark (1))	收據 Receipt
	\$ 元	
	\$ 元	
	\$ 元	
	\$ 元	
	\$ 元	
總數 Total		\$ 0 元

登記日期 : 20/11/2012 時間 : 5:30 上午/下午
Registered on : at : am/pm